

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLINGS FÖRDRAGSSERIE

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER

2001

Utgiven i Helsingfors den 5 september 2001

Nr 64

INNEHÅLL

Nr		Sidan
64	Republikens presidents förordning om ikraftträdande av bilaga V för regional tillämpning i Central- och Östeuropa till Förenta Nationernas konvention för bekämpning av ökenspridning i de länder som drabbas av allvarlig torka och/eller ökenspridning, särskilt i Afrika	673

Nr 64

(Finlands författningssamlings nr 758/2001)

Republikens presidents förordning

om ikraftträdande av bilaga V för regional tillämpning i Central- och Östeuropa till Förenta Nationernas konvention för bekämpning av ökenspridning i de länder som drabbas av allvarlig torka och/eller ökenspridning, särskilt i Afrika

Given i Helsingfors den 31 augusti 2001

I enlighet med republikens presidents beslut, tillkommet på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

1 §
Den i Bonn den 22 december 2000 antagna bilaga V för regional tillämpning i Central- och Östeuropa till Förenta Nationernas konvention för bekämpning av ökenspridning i de länder som drabbas av allvarlig torka och/eller ökenspridning, särskilt i Afrika (FördrS 1/1997), vilken bilaga republikens president godkänt den 24 augusti 2001, träder i kraft internationellt för Finlands del den 6 septem-

ber 2001 så som därom har överenskommit.

2 §
Bestämmelserna i bilagan är i kraft som förordning.

3 §
Denna förordning träder i kraft den 6 september 2001.

Helsingfors den 31 augusti 2001

Republikens President

TARJA HALONEN

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

BILAGA V
REGIONAL TILLÄMPNINGSBILAGA
FÖR CENTRAL- OCH ÖSTEUROPA

Artikel 1

Syfte

Syftet med denna bilaga är att ange riktlinjer och former för en effektiv tillämpning av konventionen i drabbade länder i den central- och östeuropeiska regionen som är konventionsparter, i ljuset av dessa länders specifika förhållanden.

Artikel 2

Specifika förutsättningar i den central- och östeuropeiska regionen

De specifika förhållanden i den central- och östeuropeiska regionen som avses i artikel 1 och som i varierande omfattning gäller för berörda drabbade konventionsparter i regionen omfattar:

a) specifika problem och utmaningar som hör samman med den pågående ekonomiska övergångsprocessen, inbegripet makroekonomiska och finansiella problem och behovet att stärka den sociala och politiska ramen för ekonomiska och marknadsmässiga reformer,

b) olika former av markförstöring i regionens olika ekosystem, inbegripet följderna av torka och riskerna för ökensspridning i områden som är utsatta för jorderosion genom vatten och vindar,

c) krissituationer i jordbruket på grund av bl.a. hårdexploatering av den odlingsbara marken, problem som hör samman med olämpliga bevattningssystem och gradvis försämring av strukturer för skydd av mark och vatten,

d) ohållbar användning av vattentillgångar som leder till allvarliga miljöskador, inbegri-

ANNEX V
REGIONAL IMPLEMENTATION
ANNEX FOR CENTRAL AND
EASTERN EUROPE

Article 1

Purpose

The purpose of this Annex is to provide guidelines and arrangements for the effective implementation of the Convention in affected country Parties of the Central and Eastern European region, in the light of its particular conditions.

Article 2

Particular Conditions of the Central and Eastern European Region

The particular conditions of the Central and Eastern European region referred to in article 1, which apply in varying degrees to the affected country Parties of the region, include:

(a) specific problems and challenges related to the current process of economic transition, including macroeconomic and financial problems and the need for strengthening the social and political framework for economic and market reforms;

(b) the variety of forms of land degradation in the different ecosystems of the region, including the effects of drought and the risks of desertification in regions prone to soil erosion caused by water and wind;

(c) crisis conditions in agriculture due, inter alia, to depletion of arable land, problems related to inappropriate irrigation systems and gradual deterioration of soil and water conservation structures;

(d) unsustainable exploitation of water resources leading to serious environmental

pet kemisk förorening, försaltning och förbrukning av underjordiska vattensamlingar,

e) förluster av skog beroende på klimatfaktorer, luftförorening och ofta förekommande skogsbränder,

f) tillämpning av icke hållbara åtgärder för utvecklingen av drabbade områden som en följd av komplicerat växelspel mellan fysiska, biologiska, politiska, sociala och ekonomiska faktorer,

g) risker för ökade ekonomiska svårigheter och försämrade sociala förhållanden i områden som drabbats av markförstöring, öken-spridning och torka,

h) behovet av översyn av forskningens syften och den politiska och lagstiftningsmässiga ramen för hållbart utnyttjande av naturtillgångar, och

i) öppnande av regionen för bredare internationellt samarbete och en strävan efter vida syften för hållbar utveckling.

Artikel 3

Handlingsprogram

1. Nationella handlingsprogram skall utgöra en integrerad del av den politiska ramen för hållbar utveckling och på lämpligt sätt ta upp de olika former av markförstöring, ökenspridning och torka som drabbar konventionsparterna i regionen.

2. En process med samråd och medverkan som omfattar lämpliga nivåer i statsförvaltningen, lokala samhällen och enskilda organisationer skall genomföras för att ge vägledning för en flexibel planeringsstrategi som ger utrymme för största möjliga lokala medverkan, i överensstämmelse med artikel 10.2 f i konventionen. När det är lämpligt kan bilaterala och multilaterala samarbetsorgan delta i denna process på begäran av berörda drabbade konventionsländer.

Artikel 4

Utformning och tillämpning av nationella handlingsprogram

När nationella handlingsprogram i överensstämmelse med artiklarna 9 och 10 i konventionen utformas och tillämpas, skall

damage, including chemical pollution, salinisation and exhaustion of aquifers;

(e) forest coverage losses due to climatic factors, consequences of air pollution and frequent wildfires;

(f) the use of unsustainable development practices in affected areas as a result of complex interactions among physical, biological, political, social and economic factors;

(g) the risks of growing economic hardships and deteriorating social conditions in areas affected by land degradation, desertification and drought;

(h) the need to review research objectives and the policy and legislative framework for the sustainable management of natural resources; and

(i) the opening up of the region to wider international cooperation and the pursuit of broad objectives of sustainable development.

Article 3

Action Programmes

1. National action programmes shall be an integral part of the policy framework for sustainable development and address in an appropriate manner the various forms of land degradation, desertification and drought affecting the Parties of the region.

2. A consultative and participatory process, involving appropriate levels of government, local communities and nongovernmental organizations, shall be undertaken to provide guidance on a strategy with flexible planning to allow maximum local participation, pursuant to article 10, paragraph 2(f), of the Convention. As appropriate, bilateral and multilateral cooperation agencies may be involved in this process at the request of the affected country Party concerned.

Article 4

Preparation and Implementation of National Action Programmes

In preparing and implementing national action programmes pursuant to articles 9 and 10 of the Convention, each affected country

varje drabbad konventionspart, där så är tillämpligt,

a) utse lämpliga organ med ansvar för utarbetande, samordning och tillämpning av sitt program,

b) engagera drabbad befolkning, inbegripet lokala samhällen, i utveckling, samordning och tillämpning av programmen genom en lokalt förd samrådsprocess med samarbete från lokala myndigheter och enskilda organisationer av betydelse,

c) kartlägga miljöförhållanden i drabbade områden för att bedöma orsaker och följder av ökenspridning och besluta om områden som skall prioriteras för åtgärder,

d) under medverkan från drabbad befolkning utvärdera tidigare och pågående program i syfte att utforma en strategi och utveckla åtgärder inom ramen för handlingsprogrammet,

e) utarbeta tekniska och finansiella program på grundval av den information som erhålls genom aktiviteter enligt punkterna a till d, och

f) utveckla och använda förfaranden och normer för uppföljning och utvärdering av tillämpningen av programmet.

Artikel 5

Subregionala, regionala och gemensamma handlingsprogram

1. Drabbade konventionsparter i regionen får, i överensstämmelse med artiklarna 11 och 12 i konventionen, sammanställa och tillämpa subregionala och/eller regionala handlingsprogram i syfte att komplettera och öka verkningskraften och effektiviteten hos nationella handlingsprogram. Två eller flera drabbade konventionsparter i regionen får på samma sätt komma överens om att utarbeta ett gemensamt handlingsprogram mellan eller bland dem.

2. Sådana program kan utarbetas och genomföras i samarbete med andra konventionsparter eller regioner. Syftet med detta samarbete bör vara att säkerställa en gynnsam internationell miljö och att tillhandahålla finansiellt och/eller tekniskt stöd eller andra former av bistånd för att frågor som gäller

Party of the region shall, as appropriate:

(a) designate appropriate bodies responsible for the preparation, coordination and implementation of its programme;

(b) involve affected populations, including local communities, in the elaboration, coordination and implementation of the programme through a locally driven consultative process, with the cooperation of local authorities and relevant non-governmental organizations;

(c) survey the state of the environment in affected areas to assess the causes and consequences of desertification and to determine priority areas for action;

(d) evaluate, with the participation of affected populations, past and current programmes in order to design a strategy and elaborate actions in the action programme;

(e) prepare technical and financial programmes based on the information gained through the activities in subparagraphs (a) to (d); and

(f) develop and utilize procedures and benchmarks for monitoring and evaluating the implementation of the programme.

Article 5

Subregional, Regional and Joint Action Programmes

1. Affected country Parties of the region, in accordance with articles 11 and 12 of the Convention, may prepare and implement subregional and/or regional action programmes in order to complement and increase the effectiveness and efficiency of national action programmes. Two or more affected country Parties of the region may similarly agree to prepare a joint action programme between or among them.

2. Such programmes may be prepared and implemented in collaboration with other Parties or regions. The objective of such collaboration would be to secure an enabling international environment and to facilitate financial and/or technical support or other forms of assistance to address more effect-

ökensspridning och torka skall kunna mötas mer effektivt på olika nivåer.

3. Föreskrifterna i artiklarna 3 och 4 skall på motsvarande sätt gälla för utarbetande och tillämpning av subregionala, regionala eller gemensamma handlingsprogram. Sådana program får dessutom omfatta genomförande av forskning och utvecklingsarbete rörande utvalda ekosystem i drabbade områden.

4. När subregionala, regionala eller gemensamma handlingsprogram utarbetas och tillämpas skall drabbade konventionsparter, där så är lämpligt,

a) i samarbete med nationella institutioner identifiera sådana nationella mål i fråga om ökensspridning som bättre kan uppfyllas genom sådana program och aktiviteter av betydelse som skulle kunna genomföras effektivt genom dem,

b) utvärdera den operativa förmågan hos och verksamheten i regionala, subregionala och nationella institutioner av betydelse,

c) bedöma program rörande ökensspridning vilka finns bland konventionsparterna i regionen och programmets samband med nationella handlingsprogram, och

d) överväga åtgärder för samordning av subregionala, regionala och gemensamma handlingsprogram, inbegripet, när det är lämpligt, upprättandet av samordningskommittéer bestående av representanter för varje drabbad konventionspart för att pröva framstegen i kampen mot ökensspridning, harmonisera nationella handlingsprogram, göra rekommendationer i de olika skedena av beredning och tillämpning av subregionala, regionala eller gemensamma handlingsprogram och fungera som centra för samordning för främjande och samordning av tekniskt samarbete i överensstämmelse med artiklarna 16 till 19 i konventionen.

Artikel 6

Tekniskt, vetenskapligt och teknologiskt samarbete

I överensstämmelse med konventionens ändamål och principer skall konventionsparterna i regionen, var för sig eller gemensamt,

a) främja förstärkning av nätverk för vetenskapligt och tekniskt samarbete, kon-

ively desertification and drought issues at different levels.

3. The provisions of articles 3 and 4 shall apply, *mutatis mutandis*, to the preparation and implementation of subregional, regional and joint action programmes. In addition, such programmes may include the conduct of research and development activities concerning selected ecosystems in affected areas.

4. In preparing and implementing subregional, regional or joint action programmes, affected country Parties of the region shall, as appropriate:

(a) identify, in cooperation with national institutions, national objectives relating to desertification which can better be met by such programmes, and relevant activities, which could be effectively carried out through them;

(b) evaluate the operational capacities and activities of relevant regional, subregional and national institutions;

(c) assess existing programmes relating to desertification among Parties of the region and their relationship with national action programmes; and

(d) consider action for the coordination of subregional, regional and joint action programmes, including, as appropriate, the establishment of coordination committees composed of representatives of each affected country Party concerned to review progress in combating desertification, harmonize national action programmes, make recommendations at the various stages of preparation and implementation of the subregional, regional or joint action programmes, and act as focal points for the promotion and coordination of technical cooperation pursuant to articles 16 to 19 of the Convention.

Article 6

Technical, Scientific and Technological Cooperation

In conformity with the objective and principles of the Convention, Parties of the region shall, individually or jointly:

(a) promote the strengthening of scientific and technical cooperation networks, of mon-

trollindikatorer och informationssystem på alla nivåer samt deras integration, där så är lämpligt, i världsomspännande informationssystem, och

b) främja utveckling, anpassning och överföring av befintlig och ny miljöanpassad teknologi av betydelse inom och utanför regionen.

Artikel 7

Finansiella resurser och mekanismer

Drabbade konventionsparter skall i överensstämmelse med konventionens ändamål och principer, var för sig eller gemensamt,

a) införa åtgärder för att rationalisera och stärka mekanismer för att tillhandahålla medel genom offentliga och privata investeringar i syfte att nå konkreta resultat av åtgärderna för bekämpning av markförstöring och öken-spridning och lindring av torkans konsekvenser,

b) identifiera behovet av internationellt samarbete till stöd för nationella ansträngningar, och därvid särskilt skapa en gynnsam miljö för investeringar och stimulerande aktiva investeringsprogram samt ett integrerat tillvägagångssätt för effektiv bekämpning av ökenspridningen, inbegripet tidig varseblivning av de problem som den förorsakar,

c) söka medverkan av bilaterala och/eller multilaterala partners och finansiella samarbetsinstitutioner i syfte att säkerställa tillämpningen av konventionen inbegripet program-åtgärder som beaktar de specifika behoven i drabbade konventionsländer i regionen, och

d) bedöma de möjliga följderna av artikel 2 a för genomförandet av artiklarna 6, 13 och 20 och andra konventionsbestämmelser av betydelse.

Artikel 8

Institutionella ramar

1. För att denna bilaga skall få effekter skall konventionsparterna i regionen

a) upprätta och/eller stärka nationella centra för samordnat agerande för bekämpning av

itoring indicators and of information systems at all levels, as well as their integration, as appropriate, in worldwide systems of information; and

(b) promote the development, adaptation and transfer of relevant existing and new environmentally sound technologies within and outside the region.

Article 7

Financial Resources and Mechanisms

In conformity with the objective and principles of the Convention, affected country Parties of the region shall, individually or jointly:

(a) adopt measures to rationalize and strengthen mechanisms to supply funds through public and private investment with a view to achieving concrete results in action to combat land degradation and desertification and mitigate the effects of drought;

(b) identify international cooperation requirements in support of national efforts, thereby creating, in particular, an enabling environment for investments and encouraging active investment policies and an integrated approach to effectively combating desertification, including early identification of the problems caused by this process;

(c) seek the participation of bilateral and/or multilateral partners and financial cooperation institutions with a view to ensuring implementation of the Convention, including programme activities which take into account the specific needs of affected country Parties of the region; and

(d) assess the possible impact of article 2(a) on the implementation of articles 6, 13 and 20 and other related provisions of the Convention.

Article 8

Institutional Framework

1. In order to give effect to this Annex, Parties of the region shall:

(a) establish and/or strengthen national focal points to coordinate action to combat

ökenspridning och/eller lindring av torkans effekter, och

b) överväga mekanismer för att stärka regionalt samarbete när lämpligt.

2. Det ständiga sekretariatet får, på begäran av konventionsparterna och i överensstämmelse med artikel 23 i konventionen, underlätta sammankallandet av samordningsmöten i regionen genom att

a) tillhandahålla information om organisation av effektiva samordningsåtgärder på grundval av erfarenheter från andra liknande åtgärder, och

b) ge annan information som kan vara av betydelse för upprättande eller förbättring av samordningsprocesser.

desertification and/or mitigate the effects of drought; and

(b) consider mechanisms to strengthen regional cooperation, as appropriate.

2. The Permanent Secretariat may, at the request of Parties of the region and pursuant to article 23 of the Convention, facilitate the convocation of coordination meetings in the region by:

(a) providing advice on the organization of effective coordination arrangements, drawing on experience from other such arrangements; and

(b) providing other information that may be relevant in establishing or improving coordination processes.



Nr 64, 1 ark

EDITA ABP, HELSINGFORS 2001

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1457-067X